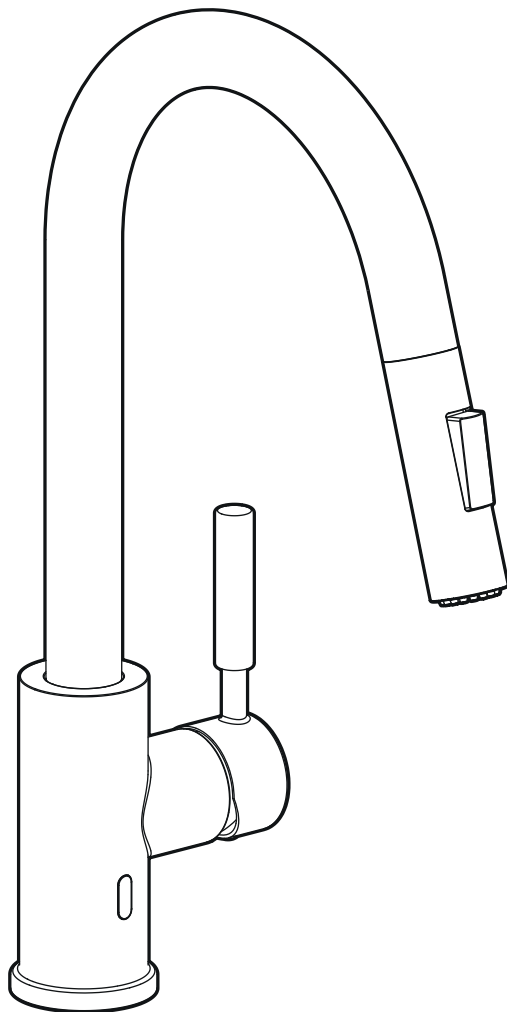


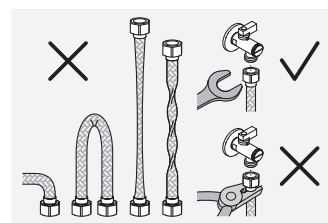
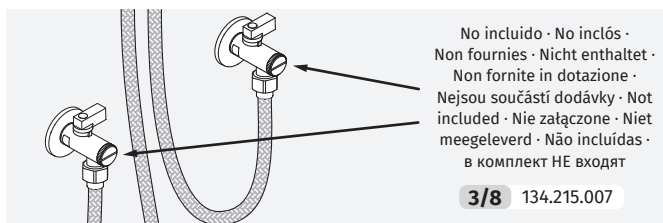
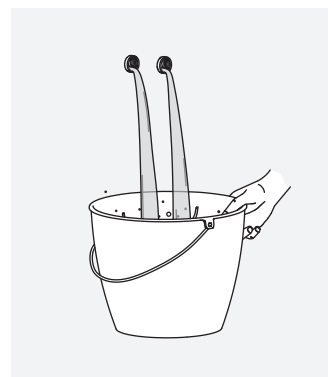
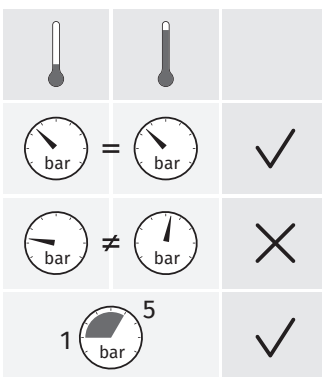
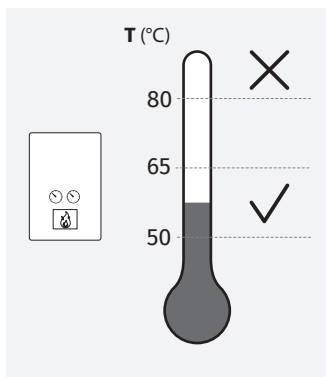
TRES

Ref. 193644501B • ed. 08A1



EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD A TRES GRIFERÍA • L'INCOMPLIMENT D'AQUESTES INSTRUCCIONS EXIMEIX DE TOTA RESPONSABILITAT A TRES GRIFERÍA • LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DÉGAGE TRES GRIFERÍA DE TOUTE RESPONSABILITÉ • DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN BEFREIT TRES GRIFERÍA VON JEDLICHER HAFTUNG • NIET-NALEVING VAN DEZE INSTRUCTIES ONTSLAAT TRES GRIFERÍA VAN ALLE VERANTWOORDELIJKHEID • L'INADEMPIMENTO DELLE PRESENTI INDICAZIONI ESONERA TRES GRIFERÍA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ • TRES GRIFERÍA NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH POKYNŮ • THE NON-FULFILMENT OF THESE INSTRUCTIONS SHALL EXEMPT TRES FROM ALL AND ANY LIABILITY • NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI ZWALNIA FIRMĘ TRES GRIFERÍA Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI • O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES ISENTA A TRES GRIFERÍA DE QUALQUER RESPONSABILIDADE • НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ОСВОБОЖДЕНИЕ КОМПАНИИ TRES GRIFERÍA ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

VALORES DE CONEXIÓN • VALORS DE CONNEXIÓ • VALEURS DE BRANCHEMENT • ANSCHLUSSWERTE •
WAARDEN VAN DE VERBINDING • VALORI DI CONNESSIONE • NASTAVENÍ PŘIPOJENÍ • FITTING CONNECTION
SPECIFICATIONS • CHARAKTERYSTYKI PODŁĄCZENIA • CONDIÇÕES DE CONEXÃO • ПРОМЫСЛОВАЯ СИСТЕМА



CONEXIÓN • CONNEXIÓ • BRANCHEMENT • CONNECTION • VERBINDING • CONNESSIONE • PŘIPOJENÍ •
CONNECTION • POŁĄCZENIE • CONEXÃO • ПОДКЛЮЧЕНИЕ

es Las variaciones excesivas de luminosidad del ambiente pueden producir un mal funcionamiento del producto.
La alimentación eléctrica no debe ser tomada de un punto de luz.

ca Les variacions excessives de lluminositat del ambient poden produir un mal funcionament del producte.
L'alimentació elèctrica no ha de ser presa d'un punt de llum.

fr Des variations excessives dans la luminosité ambiante peuvent perturber le fonctionnement du produit.
L'alimentation électrique ne doit pas être prise d'un point d'éclairage.

de ÜbermäßigE Schwankungen des Lichteinfalls in der Umgebung können zu Betriebsstörungen des Produkts führen.
Die Stromversorgung darf nicht über einen Beleuchtungsanschluss erfolgen.

nl Te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek kan een slechte werking van het product tot gevolg hebben.
De elektrische voeding mag niet worden aangesloten op een lichtpunt.

it Le variazioni eccessive della luminosità ambiente possono produrre un malfunzionamento del prodotto.
L'alimentazione elettrica non deve essere presa da un punto luce.

cs Příliš velké rozdíly ve světelnosti místnosti mohou způsobit špatné fungování výrobku.
K elektrickému napájení nepoužívejte světelný okruh.

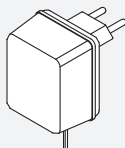
en Excessive variation in lighting conditions may prevent the product from working correctly.
The electricity supply must not be taken from a lighting point.

pl Zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu.
Zasilanie nie może być pobierane z punktu świetlnego.

pt As variações excessivas na luminosidade do ambiente podem causar problemas no funcionamento do produto.
A alimentação elétrica não deve ser obtida a partir de um ponto de luz.

ru Чрезмерное варьирование освещенности в помещении может привести к нарушениям в работе данного изделия.
Электропитание не должно поступать от розетки.





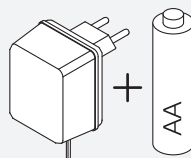
AC

INPUT	OUTPUT
220V AC	6,0V DC
50 Hz 0,2A	600 mA



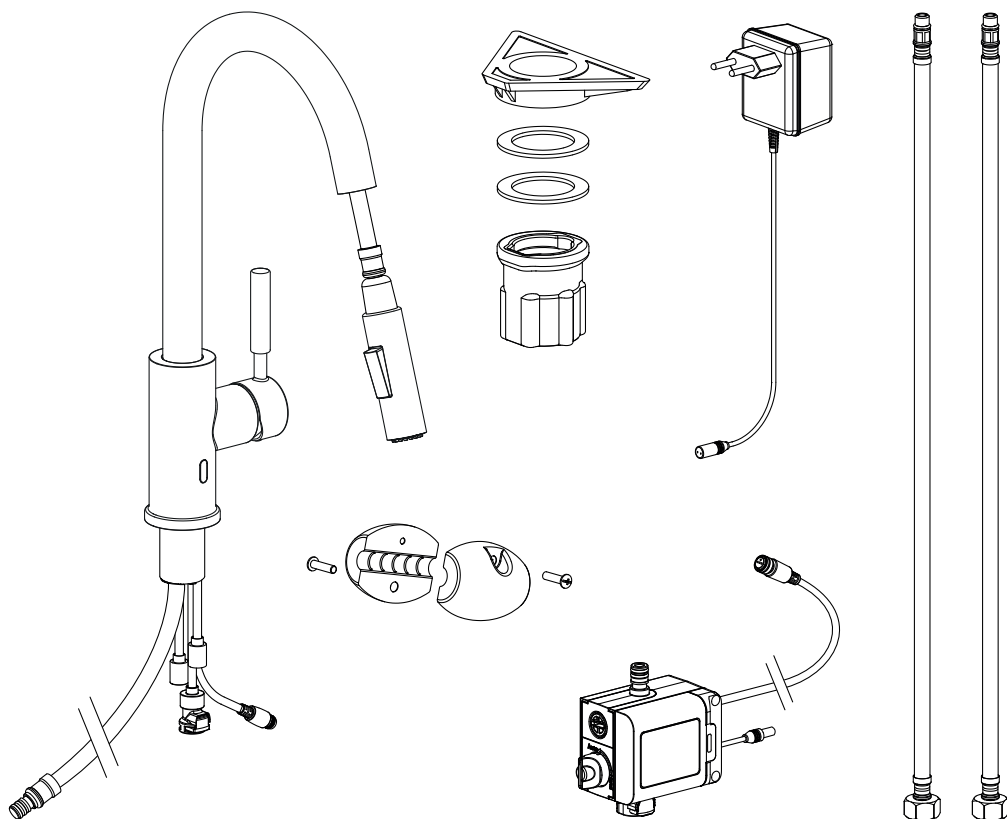
DC

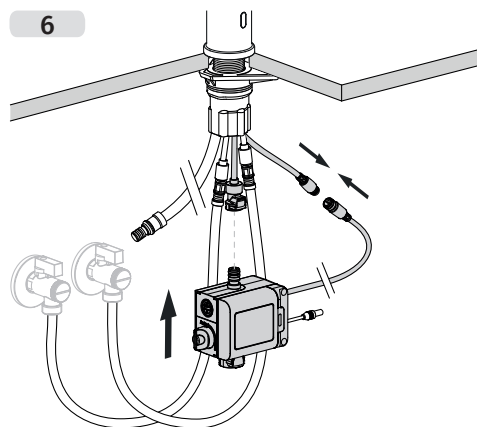
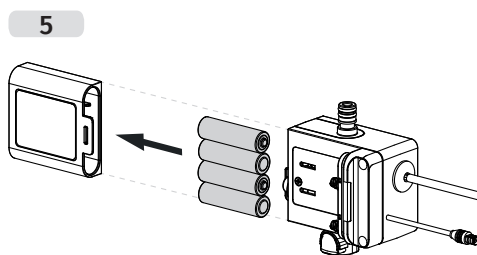
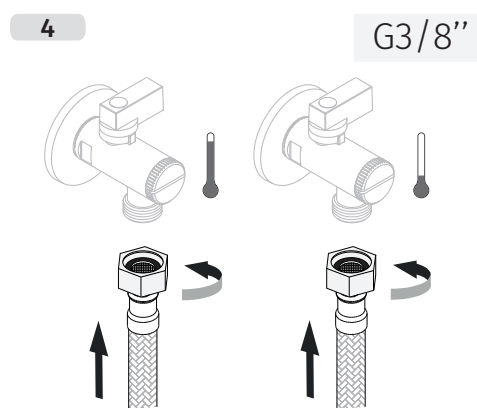
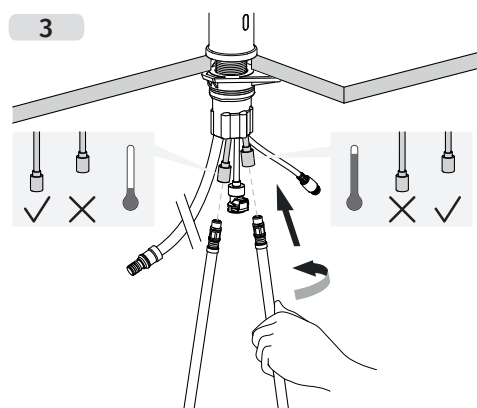
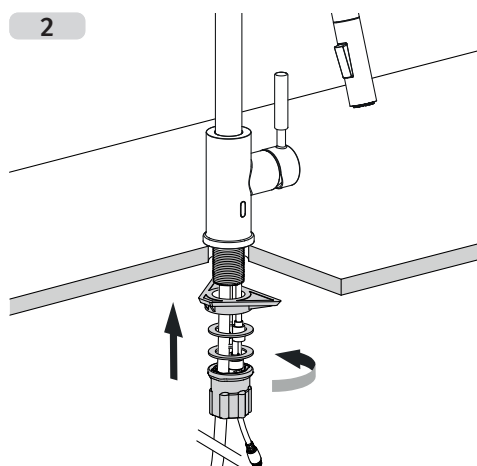
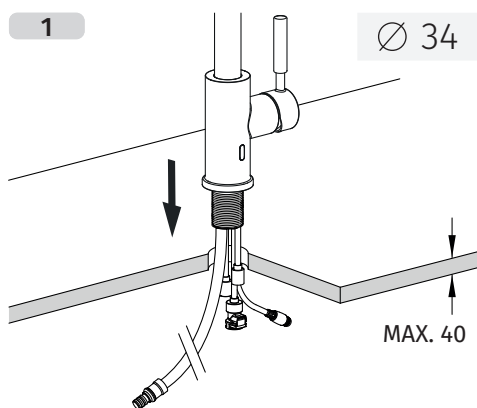
AA / LR06 (ALKALINE)
2700 - 2900 mAh
1.50V DC



AC + DC

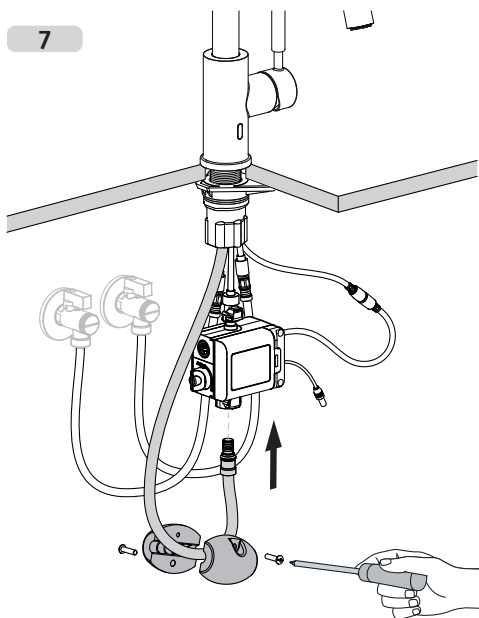
COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSANTS • BAUTEILE • ONDERDELEN • COMPONENTI • SOUČÁSTI • COMPONENTS
• CZĘŚCI SKŁADOWE • COMPONENTES • КОМПОНЕНТЫ



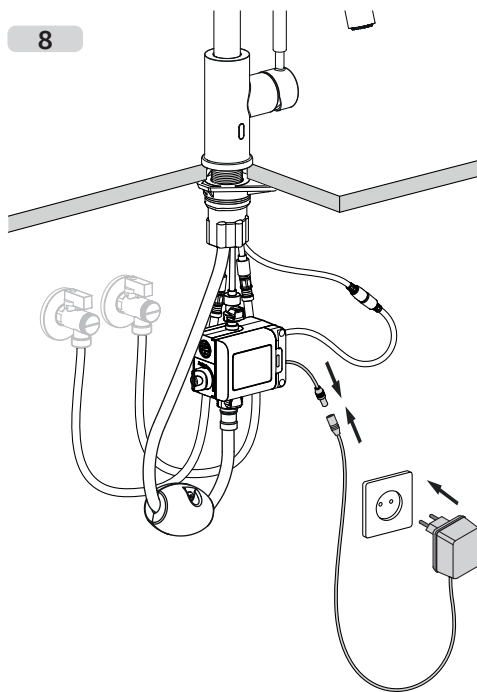


Baterías NO incluidas • Batteries NO incloses • Piles NON fournies • Die Batterien gehören nicht zum Lieferumfang •
Batterijen NIET meegeleverd • Batterie NON fornite in dotazione • Baterie NEJSOU součástí dodávky • Batteries NOT included • Baterie nie załączone • Pilhas NÃO incluídas •
Батарейки в комплект НЕ входят

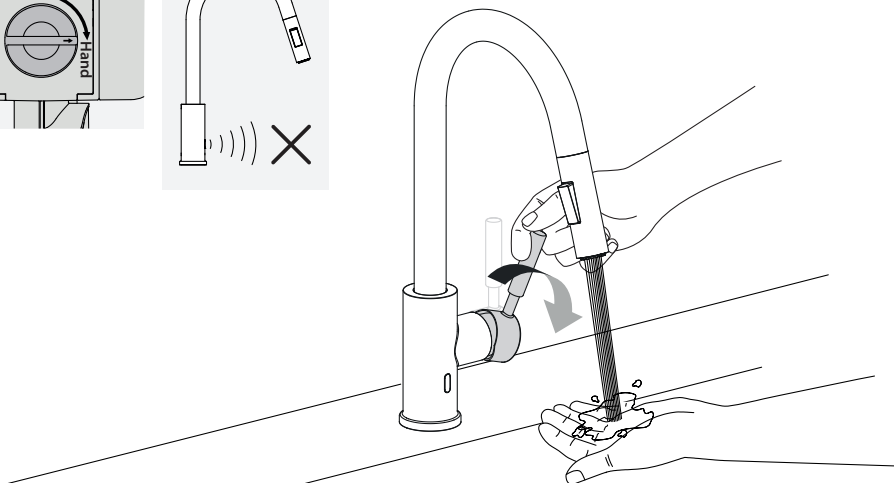
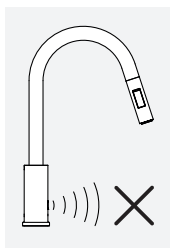
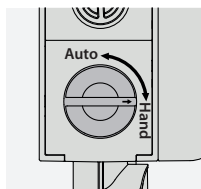
7



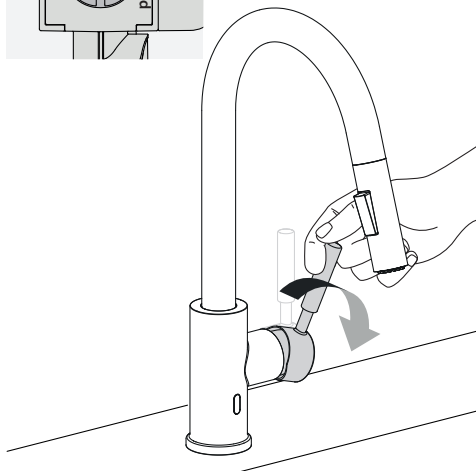
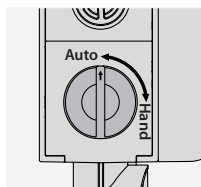
8



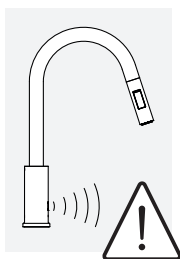
FUNCIONAMIENTO MANUAL • FUNCIONAMENT MANUAL • OPÉRATION MANUELLE • HANDBETRIEB •
 MANUELE OPERATIE • OPERAZIONE MANUALE • RUČNÍ PROVOZ • MANUAL OPERATION • RĘCZNA OBSŁUGA •
 ОПЕРАЦІЯ МАНУАЛ • РУЧНАЯ ОПЕРАЦІЯ



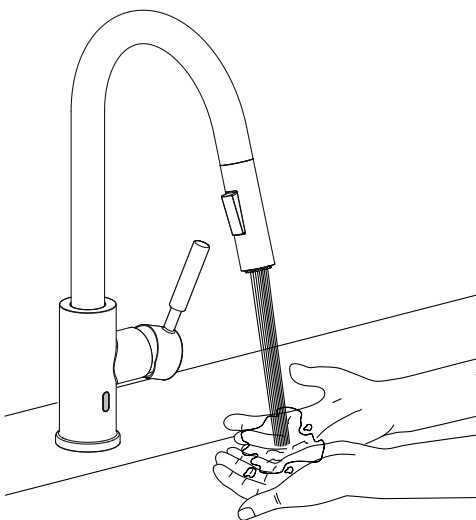
1



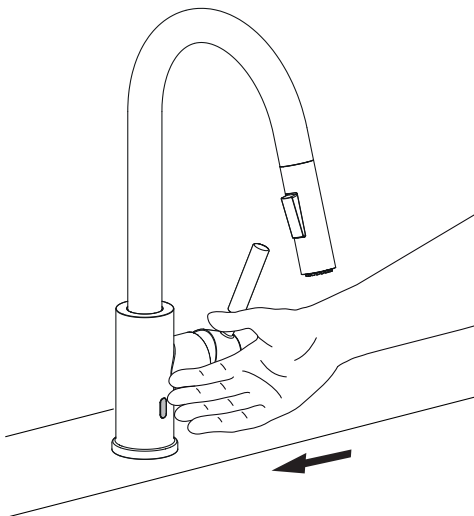
2



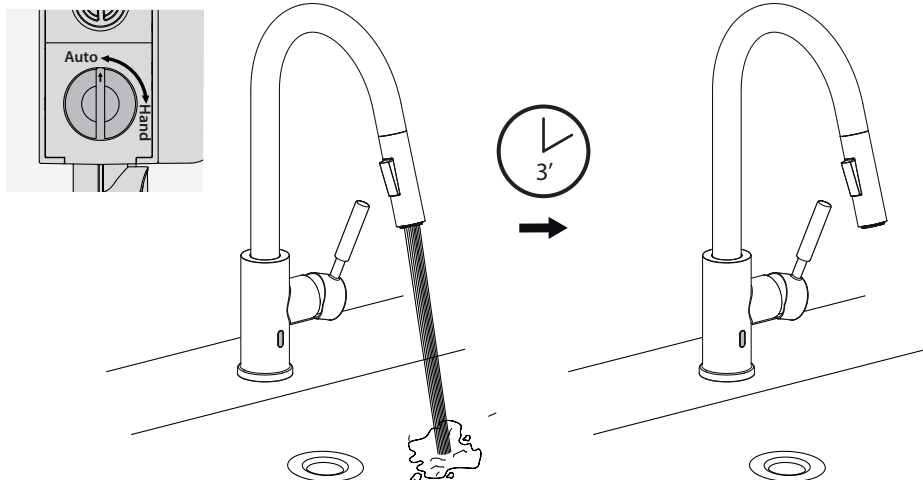
3



4

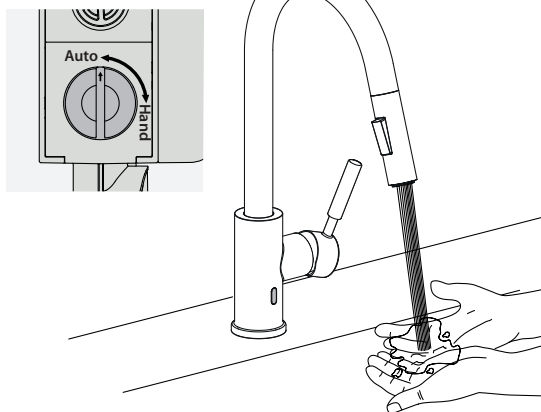


PARO DE SEGURIDAD • ATURADA DE SEURETAT • ARRÊT DE SÉCURITÉ • SICHERHEITSABSCHALTUNG •
VEILIGHEIDSTOP • SOSTA DI SICUREZZA • BEZPEČNOSTNÍ STOP • SECURITY STOP •
ODCIĘCIE BEZPIECZEŃSTWA • PARAGEM DE SEGURANÇA • БЕЗОПАСНОСТЬ СТОП

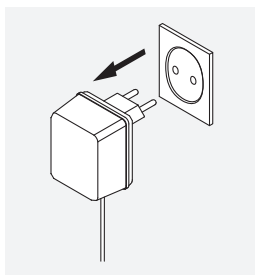
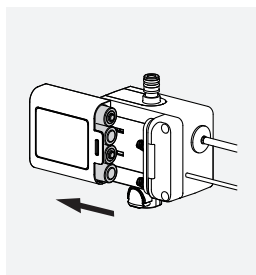
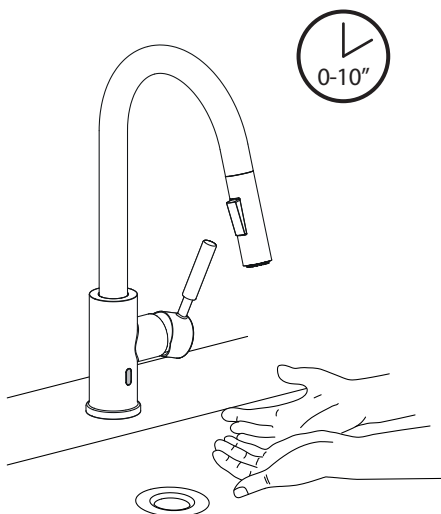


FUNCIÓN ANTIVANDÁLICO • FUNCIO ANTIVANDÀLIC • FONCTION ANTI-VANDALISME • ANTI-VANDALISMUS-FUNKTION •
FUNCTIE VANDALISMEBESCHERMING • FUNZIONE ANTIVANDALO • FUNKCE OCHRANY PROTI VANDALŮM • ANTI-VANDALISM
FUNCTION • FUNKCJA ZAPOBIEGAJĄCA WANDALIZMOWI • FUNÇÃO ANTIVANDALISMO • ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ВАНДАЛИЗМА

1



2



es

Entrada de alimentación	DC: 6V (4x1,5V AA baterías) AC: 220V (50 Hz)
Zona de detección	5cm
Presión de trabajo	0,5 - 6 bar
Consumo energético	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diámetro de entrada	G3/8
Tiempo de respuesta	< 1 segundo
Temperatura de funcionamiento	1- 55°C
Conforme a la normativa UNE-EN15091 y ROHS.	

ca

Entrada d'alimentació	DC: 6V (4x1,5V AA batteries) AC: 220V (50Hz)
Zona de detecció	5cm
Pressió de treball	0,5 - 6 bar
Consum energètic	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diàmetre d'entrada	G3/8
Temps de resposta	< 1 segon
Temperatura de funcionament	1- 55°C
Conforme a la normativa UNE-EN15091 i ROHS.	

fr

Prise d'alimentation électrique	DC: 6V (4x1,5V AA piles) AC: 220V (50Hz)
Zone de détection	5cm
Pression de travail	0,5 - 6 bar
Consommation énergétique	AC: <2W; DC: <0,2mw
Diamètre d'entrée	G3/8
Temps de réponse	< 1 deuxième
Température de fonctionnement	1- 55°C
Conforme à la directive UNE-EN15091 et ROHS.	

de

Versorgungseingang	DC: 6V (4x1,5V AA batterien) AC: 220V (50Hz)
Erkennungsbereich	5cm
Arbeitsdruck	0,5 - 6 bar
Stromverbrauch	AC: <2W; DC: <0,2mW
Eingangsdurchmesser	G3/8
Reaktionszeit	< 1 sekunde
Betriebstemperatur	1- 55°C
Stimmt mit der UNE-EN15091 und ROHS-Norm überein.	

nl

Stroomingang	DC: 6V (4x1,5V AA batterijen) AC: 220V (50Hz)
Detectiezone	5cm
Werkdruk	0,5 - 6 bar
Energieverbruik	AC: <2W; DC: <0,2mW
Inlaatdiameter	G3/8
Antwoordtijd	< 1 seconde
Bedrijfstemperatuur	1- 55°C
Conform de UNE-EN15091 en ROHS richtlijn.	

it

Ingresso di alimentazione	DC: 6V (4x1,5V AA batterie) AC: 220V (50Hz)
Zona di rilevamento	5cm
Pressione di esercizio	0,5 - 6 bar
Consumo energetico	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diametro di ingresso	G3/8
Tempo di risposta	< 1 secondo
Temperatura di esercizio	1- 55°C
Conforme alla normativa UNE-EN15091 e ROHS.	

cs

Vstup napájení	DC: 6V (4x1,5V AA baterie) AC: 220V (50Hz)
Detekční zóna	5cm
Pracovní tlak	0,5 - 6 bar
Príkon	AC: <2W; DC: <0,2mW
Průměr vstupu	G3/8
Doba odpovědi	< 1 druhý
Provozní teplota	1- 55°C
Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice UNE-EN15091 a RoHS.	

en

Power input	DC: 6V (4x1,5V AA batteries) AC: 220V (50Hz)
Detection zone	5cm
Operating pressure	0,5 - 6 bar
Power consumption	AC: <2W; DC: <0,2mW
Inlet diameter	G3/8
Response time	< 1 second
Operating temperature	1- 55°C
Complies with the UNE-EN15091 and ROHS standard.	

pl

Wejście zasilające	DC: 6V (4x1,5V AA baterie) AC: 220V (50Hz)
Strefa wykrywania	5cm
Ciśnienie robocze	0,5 - 6 bar
Zużycie energii	AC: <2W; DC: <0,2mw
Średnica wejścia	G3/8
Czas reakcji	< 1 sekunda
Temperatura działania	1- 55°C
Urządzenie zgodne z dyrektywą UNE-EN15091 i RoHS.	

pt

Entrada de alimentação	DC: 6V (4x1,5V AA pilhas) AC: 220V (50Hz)
Zona de deteção	5cm
Pressão de trabalho	0,5 - 6 bar
Consumo energético	AC: <2W; DC: <0,2mW
Diâmetro de entrada	G3/8
Tempo de resposta	< 1 segundo
Temperatura de funcionamento	1- 55°C
Em conformidade com a Directiva UNE-EN15091 e ROHS.	

ru

Разъем питания	DC: 6V (4x1,5V AA батареей) AC: 220V (50Hz)
Зона обнаружения	5cm
Рабочее давление	0,5 - 6 бар
Энергопотребление	AC: <2W; DC: <0,2mW
Диаметр отверстия	G3/8
Время реакции	< 1 секунда
Рабочая температура	1- 55°C
Соответствует стандарту UNE-EN15091 и ROHS.	

es TRES TRES Comercial S.A. , con domicili en C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, bajo su propia responsabilidad, declara que el siguiente producto es conforme con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE y cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Descripción: Fregadera electrónica; Referencia: 09244501AC Lugar y fecha de emisión: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) <i>2 Junio 2020</i>	Nº Declaración: DCT20029 Nombre y cargo del firmante: Joan Josep Tres Casas <i>Gerente TRES Comercial</i>	
--	--	--

ca TRES TRES Comercial S.A. , amb domicili a C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanya, sota la seva pròpia responsabilitat, declara que el següent producte és conforme amb les directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE i compleix amb la legislació d'harmonització pertinent de la Unió: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Descripció: Aixeta electrònica de cuina; Referència: 09244501AC Lloc i data d'emissió: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA) <i>2 Juny 2020</i>	Nº Declaració: DCT20029 Nom i càrrec del firmant: Joan Josep Tres Casas <i>Gerent TRES Comercial</i>	
--	---	--

fr TRES TRES Comercial S.A. , dont le siège est à C/ Penedès, 26 (Zone Industrielle Secteur A) - 08759 Vallirana-Barcelone-Espagne, sous sa propre responsabilité, déclare que le produit est conforme aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE et respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Description: Robinetterie électronique cuisine; Référence: 09244501AC Lieu et date d'émission: 08759 Vallirana BARCELONE (ESPAGNE) <i>2 Juin 2020</i>	Nº Déclaration: DCT20029 Nom et fonction du signataire : Joan Josep Tres Casas <i>Directeur Commercial TRES</i>	
---	--	--

de TRES TRES Comercial S.A. , mit Sitz in C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España erklärt in eigener Verantwortung, dass das nachstehende Produkt den EU-Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU sowie den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union entspricht: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Beschreibung: Elektronische spültischmischer; Artikelnummer: 09244501AC Ort und Datum der Erklärung: 08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA) <i>2 Juni 2020</i>	Nr. Serklärung: DCT20029 Nam und funktion des Unterzeichnenden: Joan Josep Tres Casas <i>Geschäftsführender TRES Comercial</i>	
---	---	---

nl TRES TRES Comercial S.A. , met zetel te C/ Penedès, 26 (Industriezone Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanje, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU en 2012/19/EU en aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie voldoet: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; Beschrijving: Elektronische; Referentie: 09244501AC Plaats en datum van afgifte: 08759 Vallirana BARCELONA (SPANJE) <i>2 Juni 2020</i>	Nr. van de verklaring: DCT20029 Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar: Joan Josep Tres Casas <i>Directeur van TRES Comercial</i>	
---	---	--

**TRES****DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**N° Dichiarazione: **DCT20029**

TRES Comercial S.A., con sede in C/ Penedès, 26 (Zona Industriale Settore A) - 08759 Vallirana - Barcellona - Spagna, dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto è conforme alle direttive **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Descrizione: Cucina elettronica; Riferimento: 09244501AC

Luogo e data di rilascio:

08759 Vallirana BARCELONA (Spagna)

2 Giugno 2020

Nome e incarico del firmatario:

Joan Josep Tres Casas

Manager TRES Comercial

**TRES****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, CE**Prohlášení č.: **DCT20029**

TRES Comercial S.A. se sídlem v C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Španělsko prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že následující výrobek je ve shodě s požadavky směrnic **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU** a splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Popis: Elektronická kuchynská baterie; Kód: 09244501AC

Misto a datum vystavení:

08759 Vallirana BARCELONA (ŠPANĚLSKO)

2 Cerven 2020

Jméno a funkce podepisující osoby:

Joan Josep Tres Casas

Ředitel TRES Comercial

**TRES****CE DECLARATION OF CONFORMITY**Declaration No: **DCT20029**

TRES Comercial S.A., with registered office at C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spain, under its own responsibility, states that the following product is in conformity with Directives **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2012/19/EU** and complies with the applicable harmonisation legislation of the Union:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Description: Electronic kitchen taps; Reference: 09244501AC

Place and date of issue:

08759 Vallirana BARCELONA (SPAIN)

2 June 2020

Name and position of signatory:

Joan Josep Tres Casas

Manager TRES Comercial

**TRES****DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Numer deklaracji **DCT20029**

TRES Comercial S.A., z siedzibą pod adresem: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Hiszpania, na własną odpowiedzialność oświadcza, że następujący produkt jest zgodny z dyrektywami **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE** oraz jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Opis: Elektroniczne kuchenne; Numer referencyjny: 09244501AC

Miejsce i data wydania:

08759 Vallirana BARCELONA (HISPANIA)

2 Czerwiec 2020

Nazwisko oraz stanowisko osoby podpisującej:

Joan Josep Tres Casas

Kierownictwo TRES Comercial

**TRES****DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**N.º de declaração: **DCT20029**

A TRES Comercial S.A., com sede em C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanha, sob a sua própria responsabilidade, declara que o seguinte produto está em conformidade com as diretivas **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e cumpre com a legislação de harmonização pertinente da União:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Descrição: Cozinha eletrônica; Referência: 09244501AC

Lugar e data de emissão:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)

2 Junho 2020

Nome e cargo do signatário:

Joan Josep Tres Casas

Gerente da TRES Comercial

**TRES****ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**N° декларации: **DCT20029**

TRES Comercial S.A., адрес: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, под свою ответственность заявляет, что следующий товар соответствует требованиям директив **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE и 2012/19/UE** и отвечает согласованным нормам ЕС:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1;

Описание: электронные смесители; Артикул: 09244501AC

Место и дата выпуска:

08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA)

2 июнь 2020 года

Имя, фамилия и должность подписавшего:

Joan Josep Tres Casas

Директор TRES Comercial

es

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
• No detectada presencia (No hay salida de agua). • La conexión es correcta pero el LED parpadea varias veces.	• Las baterías no están instaladas o están instaladas incorrectamente. • Hay objetos en el área del sensor. • La ventana del sensor está sucia.	• Comprobar las baterías / Cambiar las baterías. • Extraer objetos próximos al área del sensor. • Limpiar la ventana del sensor. • Comprobar la conexión.
• Detectada presencia pero no hay salida de agua.	• La llave de paso de los filtros está cerrada. • Hay objetos en el área del sensor. • La ventana del sensor está sucia.	• Abrir la llave de paso de los filtros. • Extraer objetos próximos al área del sensor. • Limpiar la ventana del sensor.
• El caudal de agua disminuye.	• La llave de paso de los filtros no está totalmente abierta. • Los filtros están sucios o embosados. • La presión de agua de red es baja.	• Abrir completamente las llaves de paso. • Limpiar los filtros. • Contacte con su departamento de suministro de agua.
• El flujo de agua no se detiene.	• Hay objetos en el área del sensor.	• Extraer objetos próximos al área del sensor. • Cerrar la válvula y esperar 1 minuto.
• El grifo se abre sin presencia del usuario.	• Hay variaciones excesivas en la luminosidad del ambiente.	• Desconectar completamente la electrónica de la fuente de alimentación y esperar 2 minutos. Conectar de nuevo.

ca

ANOMALIA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
• No detectada presència (No hi ha sortida d'aigua). • La connexió es correcta però el LED parpelleja diverses vegades.	• Las bateries no estan instal·lades o estan instal·lades incorrectament. • Hi ha objectes en l'àrea del sensor. • La finestra del sensor esta bruta.	• Comprovar les bateries / Canviar les bateries. • Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. • Netejar la finestra del sensor. • Comprovar la connexió. • Canviar les bateries.
• Detectada presència pero no sortida d'aigua.	• La clau de pas dels filtres és tancada. • Hi ha objectes en l'àrea del sensor. • La finestra del sensor esta bruta.	• Obrir la clau de pas dels filtres. • Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. • Netejar la finestra del sensor.
• El cabal d'aigua disminueix.	• La clau de pas dels filtres no és totalment oberta. • Els filtres estan bruts o embussats. • La pressió d'aigua de xarxa és baixa.	• Obrir completament les claus de pas. • Netejar els filtres. • Contacti amb el seu departament de subministrament d'aigua.
• El flux d'aigua no s'atura.	• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.	• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor. • Tancar la vàlvula i esperar 1 minut.
• L'aixeta s'obre sense presència de l'usuari.	• Hi ha variacions excessives en la lluminositat de l'ambient.	• Desconnectar completament l'electrònica de la font d'alimentació i esperar 2 minuts. Connectar de nou.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
• Présence non détectée (L'eau ne coule pas). • Le branchement est correct mais la diode LED clignote plusieurs fois.	• Les piles ne sont pas installées ou ne sont pas installées correctement. • Il y a des objets dans la zone du capteur. • La cellule du capteur est sale.	• Vérifier les piles / Changer les piles. • Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. • Nettoyer la cellule du capteur. • Vérifier le branchement.
• Présence détectée mais l'eau ne coule pas.	• Le robinet d'arrêt des filtres est fermé. • Il y a des objets dans la zone du capteur. • La cellule du capteur est sale.	• Ouvrir le robinet d'arrêt des filtres. • Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. • Nettoyer la cellule du capteur.
• Le débit d'eau diminue.	• Le robinet d'arrêt des filtres n'est pas complètement ouvert. • Les filtres sont sales ou obstrués. • La pression de l'eau du réseau est basse.	• Ouvrir complètement les robinets d'arrêt. • Nettoyer les filtres. • Contactez la compagnie de distribution d'eau.
• Le flux d'eau ne s'arrête pas.	• Il y a des objets dans la zone du capteur.	• Retirer les objets à proximité de la zone du capteur. • Fermer la vanne et attendre 1 minute.
• Le robinet s'ouvre sans présence d'utilisateur.	• Il y a des variations excessives dans la luminosité ambiante.	• Débrancher complètement l'électronique de la source d'alimentation et attendre 2 minutes. La rebrancher.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
• Die Anwesenheit eines Benutzers wird nicht erkannt (Es läuft kein Wasser). • Der Stromanschluss wurde korrekt ausgeführt, doch die LED blinkt mehrmals.	• Die Batterien wurden nicht bzw. nicht richtig eingesetzt. • Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden. • Das Sensorfenster ist verschmutzt.	• Überprüfen Sie die Batterien / Tauschen Sie die Batterien aus. • Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Säubern Sie das Sensorfenster. • Überprüfen Sie den Stromanschluss.
• Die Anwesenheit eines Benutzers wird erkannt, aber es läuft kein Wasser.	• Das Absperrventil der Filter ist geschlossen. • Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden. • Das Sensorfenster ist verschmutzt.	• Öffnen Sie das Absperrventil der Filter. • Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Säubern Sie das Sensorfenster.
• Die Wasserdurchflussmenge wird weniger.	• Das Absperrventil der Filter ist nicht vollständig geöffnet. • Die Filter sind verschmutzt oder verstopft. • Der Druck im Wasserleitungsnetz ist zu niedrig.	• Öffnen Sie die Absperrventile der Filter vollständig. • Reinigen Sie die Filter. • Setzen Sie sich mit Ihrem zuständigen Wasserversorgungsunternehmen in Verbindung.
• Das Wasser hört nicht auf zu laufen.	• Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.	• Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände. • Schließen Sie das Ventil und warten Sie 1 Minute.
• Der Wasserhahn öffnet sich, obwohl kein Benutzer anwesend ist.	• Es liegen übermäßige Schwankungen des Lichteinfalls aus der Umgebung vor.	• Trennen Sie die Elektronik vollständig von der Stromquelle und warten Sie 2 Minuten. Reichweite einstellen und wieder erneut anklammern.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
• Aanwezigheid niet waargenomen (Er komt geen water uit). • Als de aansluiting correct is, maar de led meermaals knippert.	• De batterijen zijn niet of onjuist geïnstalleerd. • Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik. • Het sensorvenster is vuil.	• Controleer de batterijen / Vervang de batterijen. • Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Maak het sensorvenster schoon. • Controleer de aansluiting.
• Aanwezigheid wel waargenomen, maar er komt geen water uit.	• De hoofdkraan van de filters is gesloten. • Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik. • Het sensorvenster is vuil.	• Open de hoofdkraan van de filters. • Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Maak het sensorvenster schoon.
• De waterstraal neemt af.	• De hoofdkraan van de filters staat niet helemaal open. • De filters zijn vuil of verstopt. • De druk op de waterleiding is laag.	• Open de hoofdkranen helemaal. • Maak de filters schoon. • Neem contact op met uw waterleidingbedrijf.
• De waterstraal stopt niet.	• Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.	• Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik. • Sluit de kraan en wacht 1 minuut.
• De kraan gaat open zonder de aanwezigheid van de gebruiker.	• Er zijn te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek.	• Sluit de elektronica helemaal van de voedingsbron af en wacht 2 minuten. Sluit de kraan weer aan.

FENOMENO	CAUSA	SOLUZIONE
• Presenza non rilevata (L'acqua non esce). • Il collegamento è corretto ma il LED lampeggia varie volte.	• Le batterie non sono installate o sono installate in modo incorretto. • Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore. • La finestra del sensore è sporca.	• Verificare le batterie / Cambiare le batterie. • Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Pulire la finestra del sensore. • Verificare il collegamento.
• Presenza rilevata ma l'acqua non esce.	• Il rubinetto d'arresto dei filtri è chiuso. • Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore. • La finestra del sensore è sporca.	• Aprire il rubinetto d'arresto dei filtri. • Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Pulire la finestra del sensore.
• La portata d'acqua diminuisce.	• Il rubinetto d'arresto dei filtri non è del tutto aperto. • I filtri sono sporchi o ostruiti. • La pressione dell'acqua dell'impianto è bassa.	• Aprire completamente i rubinetti d'arresto. • Pulire i filtri. • Contattare l'azienda dell'acqua.
• Il flusso dell'acqua non si arresta.	• Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.	• Rimuovere gli oggetti vicini al sensore. • Chiudere la valvola e attendere 1 minuto.
• Il rubinetto si apre senza l'intervento dell'utente.	• Si registrano variazioni eccessive nella luminosità ambiente.	• Scollegare completamente l'apparecchiatura elettronica dalla sorgente di alimentazione e aspettare 2 minuti. Connettere nuovamente.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
• Presença não detectada (Não há saída de água). • Indicador LED fica várias vezes intermitente.	• As baterias não estão instaladas ou estão incorrectamente instaladas. • Há objectos próximos da área do sensor. • A janela do sensor está suja.	• Verificar as baterias / Substituir as baterias. • Retirar objectos próximos da área do sensor. • Limpar a janela do sensor. • Verificar a ligação.
• Presença detectada, mas não há saída de água.	• A chave de segurança dos filtros está fechada. • Há objectos próximos da área do sensor. • A janela do sensor está suja.	• Abrir a chave de segurança dos filtros. • Retirar objectos próximos da área do sensor. • Limpar a janela do sensor.
• O caudal de água diminui.	• A chave de segurança dos filtros não está totalmente aberta. • Os filtros estão sujos ou entupidos. • A pressão de água da rede é baixa.	• Abrir completamente as torneiras de segurança. • Limpar os filtros. • Contacte o seu fornecedor de água.
• O fluxo de água não é interrompido.	• Há objectos próximos da área do sensor.	• Retirar objectos próximos da área do sensor. • Fechar a válvula e aguardar 1 minuto.
• A torneira abre sem presença do utilizador.	• Há variações excessivas na luminosidade do ambiente.	• Desligar totalmente a parte eletrónica da fonte de alimentação e aguardar 2 minutos. Ligá-lo de novo.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
• No presence detected (No water comes out). • The LED flashes several times.	• The batteries have not been inserted or have been inserted incorrectly. • There is something in the sensor area. • The sensor window is dirty.	• Check the batteries / Change the batteries. • Remove all objects from the sensor area. • Clean the sensor window. • Check the connection.
• Presence detected but no water comes out.	• The filter stopcock is turned off. • There is something in the sensor area. • The sensor window is dirty.	• Turn on the filter stopcock. • Remove all objects from the sensor area. • Clean the sensor window.
• The water flow is reduced.	• The filter stopcock is not fully turned on. • The filters are dirty or blocked. • The mains water pressure is low.	• Turn the stopcocks on fully. • Clean the filters. • Contact your water supplier.
• The water flow does not stop.	• There is something in the sensor area.	• Remove all objects from the sensor area. • Close the valve and wait one minute.
• The tap turns on when no user is present.	• There are excessive variations in lighting conditions.	• Disconnect the electronics fully from the power supply and then wait 2 minutes. Then reconnect.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
• Pohyb nezaznamenan (Voda nevytéká). • Připojení je správné, ale LED problikává.	• Nejsou nainstalovány baterky nebo jsou špatně nainstalovány. • V okolí senzoru se nacházejí předměty. • Okénko senzoru je špinavé.	• Zkontrolujte baterky / Vyměňte baterky. • Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru. • Zkontrolujte připojení.
• Pohyb zaznamenan, ale voda nevytéká.	• Ventil filtrů je uzavřen. • V okolí senzoru se nacházejí předměty. • Okénko senzoru je špinavé.	• Otevřete ventil filtrů. • Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru.
• Průtok vody se redukuje.	• Ventil filtrů není zcela otevřen. • Filtry jsou špinavé či ucpané. • Tlak vody je nízký.	• Zcela otevřete průchozí ventily. • Vyistěte filtry. • Spojte se s Vaším dodavatelem vody.
• Průtok vody je neustálý.	• V okolí senzoru se nacházejí předměty.	• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru. • Uzavřete ventil a počkejte 1 min.
• Voda se spouští sama bez přítomnosti uživatele.	• Rozdíly ve světelnosti místnosti jsou příliš velké.	• Zcela odpojte elektroniku od napájecího zdroje a vyčkejte 2 minuty. Obnovte připojení napájení.

OKOLICZNOŚĆ	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
• Nie wykrywa obecności (Woda nie wypływa). • Pomimo że podłączenie jest prawidłowe, kilkakrotnie miga dioda LED.	• Baterie nie zostały zamontowane lub zostały zamontowane nieprawidłowo. • W strefie czujnika znajdują się ciała obce. • Okienko czujnika jest zanieczyszczone.	• Zkontrolujcie baterki / Vyměňte baterky. • Odstrňte předměty z blízkosti senzoru. • Vyčistěte okénko senzoru. • Zkontrolujte připojení.
• Wykrywa obecność, ale woda nie wypływa.	• Zawór odcinający filtry jest zamknięty. • W strefie czujnika znajdują się ciała obce. • Okienko czujnika jest zanieczyszczone.	• Otworzyć zawór odcinający filtry. • Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika. • Wyczyścić okienko czujnika.
• Zmniejsza się natężenie przepływu wody.	• Zawór odcinający filtry nie jest całkowicie otwarty. • Filtry są zabrudzone lub zatkane. • Ciśnienie wody w sieci jest niskie.	• Całkowicie otworzyć zawory odcinające. • Wyczyścić filtry. • Skontaktować się z przedsiębiorstwem odpowiedzialnym za dostawę wody.
• Strumień wody nie przestaje płynąć.	• W strefie czujnika znajdują się ciała obce.	• Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika. • Zamknąć zawór i odczekać 1 minutę.
• Kran uruchamia się pod nieobecność użytkownika.	• Występują zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu.	• Całkowicie odłączyć układ elektroniczny od źródła zasilania i odczekać 2 minuty. Ponownie podłączyć zasilanie.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
• Присутствие не обнаружена (Нет выхода воды). • Если ипод ключение правильное, но светодиодная лампа мигает несколько раз.	• Батареи не установлены или установле нынеправильно. • В зоне датчика имеются какие-либо предметы. • Окно датчика грязное за грязнено.	• Проверить батареи / Заменить батареи. • Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Очисти ть окно датчика от загрязнений. • Проверить подключение.
• Присутствие обнаружена, но нет выхода воды.	• Перепускной клапан фильтров закрыт. • В зоне датчика имеются какие-либо предметы. • Окно датчика загрязнено.	• Открыть перепускной клапан фильтров. • Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Очистить окно датчика от загрязнений.
• Объем воды уменьшается.	• Перепускной клапан фильтров открыт не полностью. • Фильтры загрязнены или замусорены закупорены. • Давление воды в водопроводной сети низкое.	• Полностью открыть перепускные клапаны. • Очистить фильтры от загрязнений. • Обратитесь в свой отдел водоснабжения.
• Поток воды не останав ливается.	• В зоне датчика имеются какие-либо предметы.	• Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика. • Закрыть клапан иподждать 1 минуту.
• Смеситель открывается без прис утствия пользователя.	• Имеет место чрезмерное варьирование освещенности в помещении.	• Полностью отключите электронное устройство от источника питания и подождите 2 минуты. Подключ ить смеситель.



- Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos.
- És responsabilitat de l'usuari eliminar els residus d'aquest tipus dipositant-los a la deixalleria pel reciclat de residus elèctrics i electrònics.
- Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les déchets de ce type en les déposant dans un «point propreté» destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques.
- Der Benutzer ist für ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung der anfallenden Abfälle verantwortlich.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit soort afval te verwijderen en het bij een afvalverzamelpunt voor hetrecyclen van elektrisch en elektronisch afval te deponeren.
- L'utente è responsabile dello smaltimento di questo genere di residui; dovrà depositarli presso un "punto di raccolta" per il riciclaggio di materiale elettrico ed elettronico.
- Uživatel zodpovídá za likvidaci opotřebeného výrobku nebo jeho součástí na sběrném místě určeném pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení.
- The user is responsible for eliminating this type of waste, depositing them in a Recycling Centre for waste electrical and electronic equipment.
- Użytkownik jest zobowiązany do usuwania tego rodzaju odpadów do odpowiedniego punktu recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- É da responsabilidade do utilizador a eliminação deste tipo de resíduos, depositando-os num centro destinado à reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos.
- пользователь несет ответственность за утилизацию отходов этого типа и обязан сдавать их в приемные пункты для дальнейшей переработки электрического и электронного оборудования.

LIMPIEZA • NETEJA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA •
ČIŠTĚNÍ • CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА

